

WHO news August 2017

[News releases](#)

2017年8月1日

[Babies and mothers worldwide failed by lack of investment in breastfeeding](#)

No country in the world fully meets recommended standards for breastfeeding, according to a new report by UNICEF and WHO in collaboration with the Global Breastfeeding Collective, a new initiative to increase global breastfeeding rates.

世界の母子は母乳育児への投資不足で落第点

世界的な母乳育児率向上のための新組織であるグローバル・ブレストフィーディング・コレクティブの協力によるユニセフと WHO の新レポートによると、世界のどの国も母乳の推奨基準を満たしていない。

2017年8月14日

[Cholera count reaches 500 000 in Yemen](#)

The total number of suspected cholera cases in Yemen this year hit the half a million mark on Sunday, and nearly 2000 people have died since the outbreak began to spread rapidly at the end of April.

イエメンでコレラ症例が50万に達する

日曜日には、今年のイエメンでのコレラを疑われる症例のトータル数が50万となり、4月末から急速に広がる流行で2000人近くが既に死亡している。

2017年8月21日

New vision and strengthened partnership for WHO and China

WHO Director-General Tedros Adhanom Ghebreyesus concluded a 3-day official visit to the People's Republic of China paving the way for stronger and more strategic WHO-China collaborations. Outcomes of his visit included a new financial contribution to WHO from China, and strengthened commitments to improve the health of billions of people in the 60 countries in the Belt and Road Initiative.

WHO と中国の新ビジョンとパートナーシップ強化

テドロス・アダノム・ゲブレイェスス事務局長は、WHO と中国とのより強力であり戦略的な協力の道を切り開くため中華人民共和国への3日間の公式訪問を行った。この訪問による成果には、中国から WHO への新たな財政貢献や「一帯一路イニシアティブ」の60カ国何十億人もの人々の健康改善へのコミットメント強化がある。

Statements

2017年8月3日

Statement of the 14th IHR Emergency Committee regarding the international spread of poliovirus

The fourteenth meeting of the Emergency Committee under the International Health Regulations (2005) (IHR) regarding the international spread of poliovirus was convened by the Director General on 3 August 2017 at WHO headquarters with members, advisers and invited member states attending via teleconference.

ポリオ国際的拡大に関する第14回 IHR 緊急委員会での声明

ポリオウイルスの国際的感染拡大に関する国際保健規則（IHR2005）に基づく第14回緊急委員会が、2017年8月3日 WHO 本部において事務局長により招集され、委員、アドバイザー及び招かれた加盟国がテレビ会議に参加して開催された。

[Notes for the media](#)

2017年8月15日

Director-General leads WHO delegation to the Belt and Road

Forum for Health Cooperation

WHO Director-General Dr Tedros Adhanom Ghebreyesus will lead WHO's delegation to the Belt and Road High Level Meeting for Health Cooperation: towards a Health Silk Road to be held in Beijing, 18-19 August 2017, as part of his first official visit to the People's Republic of China since taking office on 1 July 2017.

保健協力のための一帯一路フォーラムへの WHO 代表団を事務局長が率いる

WHO 事務局長のテドロス・アダノム・ゲブレイエス博士は、2017年8月18～19日に北京で開催される「ヘルス・シルクロード」に向けて、保健協力のための一帯一路ハイレベル会合への WHO 代表団を率いる予定であり、これは2017年7月1日の就任以来初めて中華人民共和国への公式訪問である。

注) 本サマリーは、WHO 発信情報のインデックスとして役立てて頂くよう標題及び冒頭部分を仮訳しているものですので、詳細内容については、WHO ニュースリリース、声明及びノートフォーメディアの原文をこちらからご確認下さい。

<http://www.who.int/mediacentre/news/releases/en/index.html>

<http://www.who.int/mediacentre/news/statements/en/>

<http://www.who.int/mediacentre/news/notes/en/>